

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 240

Volume 32

17 August 1989

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory:*

Commission Regulation (EEC) No 2494/89 of 16 August 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2495/89 of 16 August 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
* Commission Regulation (EEC) No 2496/89 of 2 August 1989 on a prohibition on importing raw and worked ivory derived from the African elephant into the Community	5
* Commission Regulation (EEC) No 2497/89 of 14 August 1989 establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods	7
Commission Regulation (EEC) No 2498/89 of 14 August 1989 on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 40 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency with a view to their processing in Sardinia	10
Commission Regulation (EEC) No 2499/89 of 14 August 1989 on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid	12
Commission Regulation (EEC) No 2500/89 of 16 August 1989 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state	16
Commission Regulation (EEC) No 2501/89 of 16 August 1989 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	18
Commission Regulation (EEC) No 2502/89 of 16 August 1989 amending Regulation (EEC) No 2213/89 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands)	22
Commission Regulation (EEC) No 2503/89 of 16 August 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	23

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 2504/89 of 16 August 1989 fixing the import levy on molasses	25
Commission Regulation (EEC) No 2505/89 of 16 August 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice	26
Commission Regulation (EEC) No 2506/89 of 16 August 1989 fixing the maximum export refund for white sugar for the 16th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 999/89	29

Corrigenda

- * **Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1656/89 of 29 May 1989 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain industrial products (in the microelectronics and related sectors) (OJ No L 167 of 16. 6. 1989)** 30

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2494/89

of 16 August 1989

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1915/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central

rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85;

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 August 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1915/89 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 August 1989 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	34,31	136,81
0712 90 19	34,31	136,81
1001 10 10	15,88	147,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	15,88	147,48 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	15,20	100,22
1001 90 99	15,20	100,22
1002 00 00	42,96	110,84 ⁽²⁾
1003 00 10	33,63	104,55
1003 00 90	33,63	104,55
1004 00 10	25,03	90,50
1004 00 90	25,03	90,50
1005 10 90	34,31	136,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	34,31	136,81 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	52,35	139,17 ⁽⁴⁾
1008 10 00	33,63	0,00
1008 20 00	33,63	23,68 ⁽⁴⁾
1008 30 00	33,63	0,00 ⁽²⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	33,63	0,00
1101 00 00	34,43	153,46
1102 10 00	73,29	168,32
1103 11 10	38,99	242,97
1103 11 90	37,03	165,58

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2495/89

of 16 August 1989

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1916/89⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 August 1989;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 August 1989 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0,80	0,80	0,80
1001 10 90	0	0,80	0,80	0,80
1001 90 91	0	1,58	1,58	1,58
1001 90 99	0	1,58	1,58	1,58
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0,41
1003 00 90	0	0	0	0,41
1004 00 10	0	8,28	8,28	8,28
1004 00 90	0	8,28	8,28	8,28
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	41,90
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	2,20	2,20	2,20

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	2,81	2,81	2,81	2,81
1107 10 19	0	2,10	2,10	2,10	2,10
1107 10 91	0	0	0	0,73	0,73
1107 10 99	0	0	0	0,55	0,55
1107 20 00	0	0	0	0,64	0,64

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2496/89

of 2 August 1989

on a prohibition on importing raw and worked ivory derived from the African elephant into the Community

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3626/82 of 3 December 1982 on the implementation in the Community of the Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 610/89⁽²⁾, and in particular Article 21 thereof,

Having regard to the opinion of the Committee on the Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora,

Whereas despite the ivory quota system established by the Parties to the Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora, most ivory is traded outside that system and illegal and excessive taking of elephants continues to take place at unsustainable levels;

Whereas some ivory producing countries are currently unable to effectively control the taking of elephants and the number of tusks entering international trade;

Whereas intermediary and ivory consuming countries are currently not able to ensure that all ivory trade originates from legal sources;

Whereas a number of Parties to the Convention on international trade in endangered species of wild fauna and flora, amongst which are several important countries of origin of the African elephant, have proposed the transfer of the species from Appendix II to Appendix I of the Convention;

Whereas the adoption of that proposal by the next meeting of the Conference of the Parties to the

Convention in October 1989 would end international commercial trade in ivory and other products derived from elephants as of January 1990;

Whereas it is generally believed that poachers and unscrupulous traders will use the period between now and the date on which Appendix I listing take effect to acquire as much ivory as possible which will lead to an increase of poaching at an unprecedented level;

Whereas, in order to prevent this expected wave of increased poaching, intermediary and ivory consuming nations should prohibit all imports of ivory derived from the African elephant with immediate effect;

Whereas any importation into the Community of ivory derived from the African elephant does not currently meet the conditions laid down in Article 10 (1) (b) of Regulation (EEC) No 3626/82,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The issue of import permits for raw and worked ivory derived from the African elephant (*Loxodonta africana*) is hereby prohibited.

2. By way of derogation from paragraph 1, import permits may be issued in the circumstances referred to in the Annex hereto. Member States shall inform the Commission of any permit issued under this provision.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Community*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 August 1989.

For the Commission

Carlo RIPA DI MEANA

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 384, 31. 12. 1982, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 66, 10. 3. 1989, p. 24.

ANNEX

1. Import permits may be issued for :
 - (a) musical instruments containing parts made of ivory which is proven to have been re-exported from the Community ;
 - (b) antiques ;
 - (c) hunting trophies where the hunting permit has been issued with a view to enhancing the survival of the population in question. (The Commission shall, in accordance with the procedure laid down in Article 21 of Regulation (EEC) No 3626/82, determine the countries of origin to which this criterion shall apply) ;
 - (d) household goods personal effects (N.B. tourist souvenirs shall not be exempted from the import prohibition). An export permit from the country of origin has to be presented where that country requires the issue of such a document for the export of worked ivory.
 2. Applications may be honoured and import permits issued if :
 - (a) application had been made, or
 - (b) a contract or order existed for which payment had been made or the goods shipped prior to the date on which the Member State suspended the issue of import permits, but in no case later than 4 July 1989. In these cases the final date of validity of import permits shall be 31 December 1989.
 3. Management Authorities shall inform the Commission by 30 September 1989 and 31 December 1989 of derogations granted from the import prohibition.
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2497/89**of 14 August 1989****establishing unit values for the determination of the customs value of certain perishable goods**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 1577/81 of 12 June 1981 establishing a system of simplified procedures for the determination of the customs value of certain perishable goods⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3773/87⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas Article 1 of Regulation (EEC) No 1577/81 provides that the Commission shall periodically establish unit values for the products referred to in the classification in the Annex;

Whereas the result of applying the rules and criteria laid down in that same Regulation to the elements communi-

cated to the Commission in accordance with Article 1 (2) of that Regulation is that the unit values set out in the Annex to this Regulation should be established in regard to the products in question,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The unit values provided for in Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1577/81 are hereby established as set out in the table in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 18 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Jean DONDELINGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 154, 13. 6. 1981, p. 26.

⁽²⁾ OJ No L 355, 17. 12. 1987, p. 19.

ANNEX

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Ir	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	New potatoes	29,24	1 267	235,33	60,55	205,58	5 236	22,65	43 949	68,29	19,77
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Tomatoes	32,34	1 404	260,78	67,10	226,78	5 787	25,13	48 286	75,66	21,86
1.30	0703 10 19	Onions (other than sets)	14,45	627	116,53	29,99	101,34	2 586	11,23	21 578	33,81	9,77
1.40	0703 20 00	Garlic	164,08	7 124	1 322,85	340,42	1 150,38	29 356	127,51	244 943	383,82	110,91
1.50	ex 0703 90 00	Leeks	33,95	1 484	275,54	70,85	241,09	5 907	26,53	51 655	79,99	21,70
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Cauliflowers	24,64	1 063	194,92	50,89	171,59	4 055	19,14	37 482	57,16	17,15
1.70	0704 20 00	Brussels sprouts	44,76	1 931	355,63	92,23	312,60	7 362	34,82	68 116	103,74	31,19
1.80	0704 90 10	White cabbages and red cabbages	38,06	1 659	308,56	79,12	269,72	6 651	29,67	58 324	89,33	24,62
1.90	ex 0704 90 90	Sprouting broccoli or calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	179,13	7 763	1 443,52	370,98	1 259,69	31 905	139,00	269 241	417,77	121,07
1.100	ex 0704 90 90	Chinese cabbage	64,47	2 795	518,82	133,51	453,22	11 544	49,93	96 891	150,55	43,58
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Cabbage lettuce (head lettuce)	45,29	1 966	365,15	93,96	317,54	8 103	35,19	67 613	105,94	30,61
1.120	ex 0705 29 00	Endives	35,98	1 568	291,05	74,89	252,83	6 361	28,07	54 951	84,47	23,52
1.130	ex 0706 10 00	Carrots	20,01	867	161,28	41,45	140,74	3 564	15,53	30 082	46,67	13,52
1.140	ex 0706 90 90	Radishes	106,60	4 645	864,46	221,94	751,52	18 854	82,98	161 745	250,18	69,62
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Cucumbers	30,79	1 333	247,80	63,67	216,23	5 486	23,94	46 071	71,77	21,04
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Peas (<i>Pisum sativum</i>)	236,46	10 238	1 902,64	488,93	1 660,24	42 122	183,84	353 735	551,08	161,60
1.170	0708 20 10 0708 20 90	Beans (<i>Vigna spp.</i> , <i>Phaseolus spp.</i>)	43,93	1 907	354,23	91,16	308,05	7 861	34,14	65 591	102,78	29,70
1.180	ex 0708 90 00	Broad beans	31,11	1 355	251,99	64,78	218,65	5 512	24,26	47 309	73,04	20,38
1.190	0709 10 00	Globe artichokes	27,71	1 201	223,34	57,40	194,90	4 936	21,50	41 657	64,63	18,73
1.200		Asparagus :										
1.200.1	ex 0709 20 00	— green	558,59	24 253	4 503,41	1 158,91	3 916,28	99 937	434,11	833 865	1 306,65	377,57
1.200.2	ex 0709 20 00	— other	416,48	18 032	3 351,18	861,16	2 924,23	74 190	323,80	623 043	970,64	284,64
1.210	0709 30 00	Aubergines (egg-plants)	58,30	2 531	470,03	120,96	408,75	10 430	45,30	87 033	136,37	39,40
1.220	ex 0709 40 00	Celery stalks and leaves	77,08	3 352	622,48	160,10	542,19	13 843	60,04	115 188	180,59	51,48
1.230	0709 51 30	Chantarelles	700,33	30 407	5 646,06	1 452,96	4 909,95	125 294	544,25	1 045 440	1 638,18	473,38
1.240	0709 60 10	Sweet peppers	57,51	2 497	463,65	119,31	403,20	10 289	44,69	85 851	134,52	38,87
1.250	0709 90 50	Fennel	22,39	976	182,01	46,65	157,86	3 933	17,46	34 299	52,61	14,50
1.260	0709 90 70	Courgettes	50,85	2 204	409,24	105,31	357,49	9 106	39,38	76 426	118,75	34,37
1.270	ex 0714 20 00	Sweet potatoes, whole fresh	110,57	4 800	891,44	229,40	775,22	19 782	85,93	165 062	258,64	74,74
2.10	ex 0802 40 00	Chestnuts (<i>Castanea spp.</i>), fresh	71,58	3 124	577,39	149,21	508,93	12 383	55,77	109 540	168,40	45,76
2.20	ex 0803 00 10	Bananas (other than plantains), fresh	24,06	1 044	194,02	49,93	168,73	4 305	18,70	35 926	56,29	16,26
2.30	ex 0804 30 00	Pineapples, fresh	48,77	2 117	393,21	101,19	341,94	8 725	37,90	72 808	114,08	32,96
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Avocados, fresh	115,84	5 029	933,94	240,34	812,18	20 725	90,02	172 932	270,98	78,30
2.50	ex 0804 50 00	Guavas and mangoes, fresh	125,57	5 452	1 012,42	260,53	880,42	22 467	97,59	187 463	293,75	84,88
2.60		Sweet oranges, fresh :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Sanguines and semi-sanguines	30,08	1 308	242,96	62,49	211,62	5 403	23,43	44 959	70,48	20,09

Code	CN code	Description	Amount of unit values per 100 kg net									
			ECU	Bfrs/Lfrs	Dkr	DM	FF	Dr	£ Irl	Lit	Fl	£
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita and Hamlins	48,63	2 111	392,13	100,91	341,00	8 701	37,80	72 608	113,77	32,87
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Others	32,89	1 428	265,16	68,23	230,59	5 884	25,56	49 098	76,93	22,23
2.70		Mandarins (including tangerines and satsumas), fresh; clementines, wilkings and similar citrus hybrids, fresh:										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clementines	64,11	2 788	517,76	133,17	450,98	11 514	49,94	95 810	150,21	42,81
2.70.2	ex 0805 20 30	— Monreales and Satsumas	53,53	2 324	431,63	111,07	375,35	9 578	41,60	79 922	125,23	36,18
2.70.3	ex 0805 20 50	— Mandarins and Wilkings	101,79	4 436	825,47	211,93	717,63	18 004	79,24	154 451	238,90	66,49
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines and others	61,41	2 666	495,16	127,42	430,60	10 988	47,73	91 685	143,67	41,51
2.80	ex 0805 30 10	Lemons (<i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i>), fresh	51,85	2 251	418,01	107,57	363,51	9 276	40,29	77 401	121,28	35,04
2.85	ex 0805 30 90	Limes (<i>Citrus aurantifolia</i>), fresh	135,79	5 895	1 094,76	281,72	952,02	24 294	105,53	202 708	317,64	91,78
2.90		Grapefruit, fresh:										
2.90.1	ex 0805 40 00	— white	47,29	2 053	381,27	98,11	331,56	8 460	36,75	70 597	110,62	31,96
2.90.2	ex 0805 40 00	— pink	67,53	2 932	544,47	140,11	473,48	12 082	52,48	100 815	157,97	45,65
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Table grapes	64,04	2 780	516,33	132,87	449,02	11 458	49,77	95 606	149,81	43,29
2.110	0807 10 10	Water-melons	17,48	759	140,99	36,28	122,61	3 128	13,59	26 106	40,90	11,82
2.120		Melons (other than water-melons)										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	37,03	1 608	298,58	76,83	259,65	6 625	28,78	55 286	86,63	25,03
2.120.2	ex 0807 10 90	— Other	59,14	2 568	476,82	122,70	414,65	10 581	45,96	88 290	138,34	39,97
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Apples	52,61	2 284	424,14	109,14	368,84	9 412	40,88	78 535	123,06	35,56
2.140	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	Pears (other than the Nashi variety (<i>Pyrus Pyrifolia</i>))	40,17	1 744	323,90	83,35	281,67	7 187	31,22	59 974	93,97	27,15
2.150	0809 10 00	Apricots	60,04	2 607	484,09	124,57	420,97	10 742	46,66	89 635	140,45	40,58
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Cherries	135,01	5 861	1 088,44	280,10	946,54	24 154	104,92	201 540	315,80	91,25
2.170	ex 0809 30 00	Peaches	29,14	1 265	234,94	60,46	204,31	5 213	22,64	43 503	68,16	19,69
2.180	ex 0809 30 00	Nectarines	68,11	2 962	550,06	141,48	479,11	12 232	53,05	101 787	159,58	45,49
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Plums	66,23	2 875	534,00	137,42	464,38	11 850	51,47	98 877	154,93	44,77
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Strawberries	118,75	5 141	955,54	245,54	833,80	21 154	92,32	177 651	276,76	81,16
2.210	0810 40 30	Fruit of the species <i>Vaccinium myrtillus</i>	154,65	6 714	1 246,82	320,85	1 084,26	27 668	120,18	230 864	361,76	104,53
2.220	0810 90 10	Kiwi fruit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.)	210,82	9 153	1 699,69	437,40	1 478,09	37 718	163,84	314 720	493,16	142,50
2.230	ex 0810 90 90	Pomegranates	64,94	2 834	523,88	135,38	461,76	11 235	50,60	99 388	152,79	41,52
2.240	ex 0810 90 90	Khakis	311,41	13 539	2 517,54	646,42	2 193,76	55 447	241,79	469 011	728,32	207,24
2.250	ex 0810 90 90	Lychees	467,67	20 305	3 770,39	970,28	3 278,82	83 670	363,45	698 136	1 093,96	316,12

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2498/89

of 14 August 1989

on the issue of a standing invitation to tender for the resale on the internal market of 40 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency with a view to their processing in Sardinia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1834/89⁽²⁾, and in particular Article 7 (6) thereof,

Whereas Article 3 of Council Regulation (EEC) No 1581/86 of 23 May 1986 laying down general rules for intervention on the market in cereals⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 195/89⁽⁴⁾, lays down that cereals held by the intervention agency are to be sold by tender;

Whereas Article 4 of Commission Regulation (EEC) No 1836/82 of 7 July 1982 laying down the procedure and conditions for the disposal of cereals held by intervention agencies⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2418/87⁽⁶⁾, provides for the possibility of restricting the use of cereals sold to specific purposes;

Whereas, in view of the present shortage on the market of durum wheat in Sardinia, a standing invitation to tender should be issued for the resale on the internal market of 40 000 tonnes of durum wheat held by the Italian intervention agency with a view to their processing in Sardinia;

Whereas, moreover, the provisions of Commission Regulation (EEC) No 569/88 of 16 February 1988 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1780/89⁽⁸⁾, should apply to verification of satisfactory utilization of the cereals;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 139, 24. 5. 1986, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 28. 1. 1989, p. 22.

⁽⁵⁾ OJ No L 202, 9. 7. 1982, p. 23.

⁽⁶⁾ OJ No L 223, 11. 8. 1987, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 55, 1. 3. 1988, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 178, 24. 6. 1989, p. 1.

Article 1

The Italian intervention agency shall issue a standing invitation to tender for the disposal on the internal market of 40 000 tonnes of durum wheat with a view to their processing in Sardinia.

Article 2

1. Tenderers shall undertake to process or use in Sardinia not later than 30 June 1990 any products that they are awarded, unless prevented from doing so by *force majeure*.

2. Successful tenderers shall lodge security of ECU 20 per tonne with the Italian intervention agency against discharge of the obligation mentioned in paragraph 1. Security shall be lodged within two working days at the latest of that on which the notice of award is received.

Article 3

1. The obligation mentioned in Article 2 (1) shall be considered a primary requirement as defined in Article 20 of Commission Regulation (EEC) No 2220/85⁽⁹⁾. It shall not be considered to have been discharged fulfilled until on production of evidence:

- of processing in Sardinia, or
- that the product has become unsuitable for any use whatsoever.

2. Regulation (EEC) No 569/88 shall apply in the field covered by this Regulation.

Article 4

1. The time limit for submission of tenders in response to the first individual invitation to tender shall be 31 August 1989.

2. The final date for submission of tenders for the last partial invitation to tender shall expire on 26 October 1989.

3. Tenders must be lodged with the Italian intervention agency:

⁽⁹⁾ OJ No L 205, 3. 8. 1985, p. 5.

Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA),
via Palestro 81,
91-00100 Roma;
Tel. 47 49 91, telex 620331.

agency shall notify the Commission of the quantities and average prices of the various lots sold.

Article 6

Article 5

Not later than Tuesday of the week following the final date for the submission of tenders, the Italian intervention

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2499/89
of 14 August 1989
on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1750/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to the Arab Republic of Egypt 3 300 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by

Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 14 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 172, 21. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I**LOTS A, B, C and D**

1. **Operation No** (1): see Annex II — Commission Decision of 14. 7. 1989
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Arab Republic of Egypt
4. **Representative of the recipient** (2): Embassy of the Arab Republic of Egypt, Commercial Section, 522 avenue Louise, B-1050 Brussels, tel. 02-647 32 27, telex 64809 COMRAU B
5. **Place or country of destination**: Arab Republic of Egypt
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder — low heat (6)
7. **Characteristics and quality of the goods** (3) (7): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 3 300 tonnes
9. **Number of lots**: four (A: 825 tonnes; B: 825 tonnes; C: 825 tonnes; D: 825 tonnes)
10. **Packaging and marking**: 25 kilograms; see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.3 and I.1.A.4)
Supplementary markings on the packaging: see Annex II
and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.4)
11. **Method of mobilization**: the Community market
The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 23. 10 to 13. 11. 1989
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 18. 9. 1989 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 25. 9. 1989 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 28. 10 to 20. 11. 1989
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**:
Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Brussels,
telex AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 14. 7. 1989 fixed by Commission Regulation (EEC) No 2110/89 (OJ No L 201, 14. 7. 1989, p. 27)

Notes :

- (1) The operation number is to be quoted in all correspondence.
 - (2) At the request of the beneficiary the successful tenderer shall produce a certificate from an official entity, certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
 - (3) Commission delegate to be contracted by the successful tenderer : Mme Henrich, Delegué, 6 IBN Zanki Strreet, Cairo Zamalek, Egypt ; telex 94258 EUROP UN Cairo.
 - (4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05.
 - (5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56) is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
 - (6) The milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature expressed whey protein nitrogen, maximum 6,0 mg/gm' and correspond to the characteristics mentioned in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19). However, concerning the 'total colony count' the standard ADMI Standard Methods Ed, 1971, pages 16 to 21 can be used instead of the international standard FIL 49 : 1970.
 - (7) Certificate of radioactivity authenticated by an Egyptian embassy or consulate.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegnig Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	825	Arab Republic of Egypt	382/89	Egypt	Action No 382/89 / Skimmed-milk powder — Low heat / Gift of the European Economic Community to Egypt
B	825	Arab Republic of Egypt	383/89	Egypt	Action No 383/89 / Skimmed-milk powder — Low heat / Gift of the European Economic Community to Egypt
C	825	Arab Republic of Egypt	384/89	Egypt	Action No 384/89 / Skimmed-milk powder — Low heat / Gift of the European Economic Community to Egypt
D	825	Arab Republic of Egypt	385/89	Egypt	Action No 385/89 / Skimmed-milk powder — Low heat / Gift of the European Economic Community to Egypt

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2500/89

of 16 August 1989

fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular point (a) of the first subparagraph of Article 19 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 1785/81 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Regulation (EEC) No 766/68 of the Council of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in its unaltered state are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Regulation (EEC) No 431/68 of the Council of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾; whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Regulation (EEC) No 394/70 of the Commission of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1714/88⁽⁷⁾; whereas the refund thus

calculated for sugar containing added flavouring or colouring matter must apply to their sucrose content and, accordingly, be fixed per 1 % of the said content;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last subparagraph of Article 3 (1) of Council Regulation (EEC) No 1676/85⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87⁽⁹⁾,
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out above to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 1785/81 undenatured and exported in their unaltered state shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 152, 18. 6. 1988, p. 23.

⁽⁸⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 August 1989 fixing the export refunds on white sugar and raw sugar exported in its unaltered state

Product code	(ECU) Amount of refund	
	per 100 kg	per percentage point of sucrose content and per 100 kg net of the product in question
1701 11 90 100	16,54 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	24,90 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	16,54 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	24,90 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,1798
1701 99 10 100	17,98	
1701 99 10 910	27,10	
1701 99 10 950	25,60	
1701 99 90 100		0,1798

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

⁽²⁾ Fixing suspended by Commission Regulation (EEC) No 2689/85 (OJ No L 255, 26. 9. 1985, p. 12), as amended by Regulation (EEC) No 3251/85 (OJ No L 309, 21. 11. 1985, p. 14).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2501/89
of 16 August 1989
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation No 136/66/EEC of the Council of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1225/89 ⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1678/85 of 11 June 1985 fixing the conversion rates to be applied in agriculture ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2466/89 ⁽⁴⁾,

Having regard to Regulation (EEC) No 1569/72 of the Council of 20 July 1972 laying down special measures for colza, rape and sunflower seed ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2216/88 ⁽⁶⁾, and in particular Article 2 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,
Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Commission Regulation (EEC) No 2342/89 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2490/89 ⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2342/89 to the information known to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered to the amount set out in the Annexes hereto;

Whereas the abatement of the subsidy which arises, where appropriate, from the system of maximum guaranteed quantities for the 1989/90 year, has not, to date, been

fixed; whereas the amount of the subsidy for the 1989/90 year has been provisionally calculated on the basis of an abatement of ECU 3,44 per 100 kilograms for colza and rape seed, and of ECU 11,55 per 100 kilograms for sunflower seed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy and the exchange rate referred to in Article 33 (2) and (3) of Commission Regulation (EEC) No 2681/83 ⁽⁹⁾ are as set out in the Annexes hereto.
2. The amount of the compensatory aid referred to in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 475/86 ⁽¹⁰⁾ is as set out in Annex III for sunflower seed harvested in Spain.
3. The amount of the special subsidy provided for by Council Regulation (EEC) No 1920/87 ⁽¹¹⁾ for sunflower seed harvested and processed in Portugal is as set out in Annex III.
4. However, the amount of the subsidy for colza, rape and sunflower seed will be confirmed or replaced as from 17 August 1989 to take into account the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 15.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 11.

⁽⁴⁾ OJ No L 234, 11. 8. 1989, p. 37.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁶⁾ OJ No L 197, 26. 7. 1988, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 222, 1. 8. 1989, p. 21.

⁽⁸⁾ OJ No L 238, 15. 8. 1989, p. 31.

⁽⁹⁾ OJ No L 266, 28. 9. 1983, p. 1.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 53, 1. 3. 1986, p. 47.

⁽¹¹⁾ OJ No L 183, 3. 7. 1987, p. 18.

ANNEX I

Aids to colza and rape seed other than 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (')	1st period 9 (')	2nd period 10 (')	3rd period 11 (')	4th period 12 (')	5th period 1 (')
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170	1,170
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	22,125	22,203	21,864	22,289	22,567	22,486
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	52,52	52,70	51,91	52,91	53,56	53,52
— Netherlands (Fl)	58,36	58,57	57,67	58,80	59,53	59,46
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 068,35	1 072,11	1 055,74	1 076,27	1 089,69	1 085,78
— France (FF)	168,15	168,76	166,10	169,40	171,55	170,88
— Denmark (Dkr)	197,58	198,27	195,25	199,04	201,52	200,80
— Ireland (£ Irl)	18,715	18,783	18,487	18,854	19,093	19,018
— United Kingdom (£)	14,743	14,802	14,525	14,800	14,997	14,822
— Italy (Lit)	37 047	37 178	36 611	37 282	37 747	37 461
— Greece (Dr)	3 666,79	3 665,50	3 569,36	3 612,01	3 662,86	3 546,12
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89	178,89
— in another Member State (Pta)	3 463,92	3 475,28	3 417,13	3 471,90	3 514,19	3 476,55
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in another Member State (Esc)	4 881,56	4 896,69	4 820,67	4 832,82	4 878,83	4 802,30

(') Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX II

Aids to colza and rape seed 'double zero'

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)	5th period 1 (1)
1. Gross aids (ECU):						
— Spain	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670	3,670
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— Other Member States	24,625	24,703	24,364	24,789	25,067	24,986
2. Final aids:						
(a) Seed harvested and processed in:						
— Federal Republic of Germany (DM)	58,42	58,61	57,81	58,81	59,47	59,42
— Netherlands (Fl)	64,96	65,16	64,27	65,39	66,12	66,05
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	1 189,06	1 192,83	1 176,46	1 196,98	1 210,41	1 206,50
— France (FF)	187,40	188,01	185,35	188,65	190,79	190,12
— Denmark (Dkr)	219,90	220,60	217,57	221,37	223,85	223,13
— Ireland (£ Irl)	20,857	20,925	20,629	20,996	21,235	21,160
— United Kingdom (£)	16,497	16,556	16,279	16,553	16,751	16,575
— Italy (Lit)	41 230	41 360	40 794	41 464	41 930	41 643
— Greece (Dr)	4 115,25	4 113,97	4 017,82	4 060,47	4 111,33	3 994,59
(b) Seed harvested in Spain and processed:						
— in Spain (Pta)	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13	561,13
— in another Member State (Pta)	3 846,16	3 857,52	3 799,37	3 854,14	3 896,43	3 858,79
(c) Seed harvested in Portugal and processed:						
— in Portugal (Esc)	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01	480,01
— in another Member State (Esc)	5 361,56	5 376,69	5 300,67	5 312,82	5 358,84	5 282,30

(1) Subject to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

ANNEX III

Aids to sunflower seed

(amounts per 100 kg)

	Current 8 (1)	1st period 9 (1)	2nd period 10 (1)	3rd period 11 (1)	4th period 12 (1)
1. Gross aids (ECU):					
— Spain	6,890	6,890	6,890	6,890	6,890
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Other Member States	20,692	20,823	21,647	21,640	21,632
2. Final aids:					
(a) Seed harvested and processed in (2):					
— Federal Republic of Germany (DM)	49,26	49,56	51,49	51,48	51,47
— Netherlands (Fl)	54,58	54,93	57,10	57,08	57,06
— BLEU (Bfrs/Lfrs)	999,15	1 005,48	1 045,27	1 044,93	1 044,54
— France (FF)	156,20	157,23	163,70	163,60	163,49
— Denmark (Dkr)	184,78	185,95	193,31	193,25	193,18
— Ireland (£ Irl)	17,385	17,500	18,220	18,209	18,197
— United Kingdom (£)	13,408	13,508	14,104	14,036	14,013
— Italy (Lit)	34 664	34 882	36 259	36 193	36 180
— Greece (Dr)	3 281,24	3 283,42	3 413,13	3 352,38	3 342,85
(b) Seed harvested in Spain and processed:					
— in Spain (Pta)	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 053,45
— in another Member State (Pta)	3 489,81	3 508,90	3 617,41	3 606,05	3 606,58
(c) Seed harvested in Portugal and processed:					
— in Portugal (Esc)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— in Spain (Esc)	6 314,26	6 340,34	6 491,01	6 401,41	6 389,36
— in another Member State (Esc)	6 153,80	6 179,21	6 326,05	6 238,73	6 226,99
3. Compensatory aids:					
— in Spain (Pta)	3 443,46	3 462,55	3 572,49	3 561,13	3 561,66
4. Special aid:					
— in Portugal (Esc)	6 153,80	6 179,21	6 326,05	6 238,73	6 226,99

(1) Subject in the case of fixing for the 1989/90 marketing year to the consequences of the application of the system of maximum guaranteed quantities.

(2) For seed harvested in the Community as constituted at 31 December 1985 and processed in Spain, the amounts shown in 2 (a) to be multiplied by 1,0260760.

ANNEX IV

Exchange rate of the ecu to be used for converting final aids into the currency of the processing country when the latter is a country other than the country of production

(value of ECU 1)

	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12	5th period 1
DM	2,075330	2,072010	2,068790	2,065500	2,065500	2,056520
Fl	2,339470	2,335940	2,332240	2,328890	2,328890	2,318820
Bfrs/Lfrs	43,416400	43,399700	43,381200	43,363400	43,363400	43,301900
FF	7,013480	7,014210	7,014290	7,014290	7,014290	7,015280
Dkr	8,070500	8,072950	8,075030	8,077610	8,077610	8,088100
£Irl	0,776833	0,776624	0,777090	0,777385	0,777385	0,779944
£	0,675191	0,677473	0,679928	0,682240	0,682240	0,688897
Lit	1 491,78	1 495,22	1 498,48	1 501,76	1 501,76	1 511,07
Dr	178,84300	180,94700	182,87200	185,56100	185,56100	192,02000
Esc	173,46900	174,25200	175,00500	176,09000	176,09000	179,45600
Pta	129,91600	130,53300	131,08500	131,62600	131,62600	133,22600

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2502/89

of 16 August 1989

amending Regulation (EEC) No 2213/89 introducing a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the Council of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1119/89 ⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,Whereas Commission Regulation (EEC) No 2213/89 ⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2408/89 ⁽⁴⁾; introduced a countervailing charge on fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands);

Whereas Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 laid down the conditions under which a charge introduced in application of Article 25 of that Regulation is amended; whereas if those conditions are taken into consideration the countervailing charge on the import of fresh lemons originating in Spain (except the Canary Islands) must be altered;

Whereas, pursuant to Article 136 (2) of the Act of Accession, the arrangements applicable to trade between, on the one hand, a new Member State and, on the other, the Community as constituted at 31 December 1985 must be those which were applicable before accession;

Whereas Article 140 (1) provides for an 8 % reduction in the countervailing charges applicable under Regulation (EEC) No 1035/72 during the fourth year after accession,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 1 of Regulation (EEC) No 2213/89 'ECU 4,49' is hereby replaced by 'ECU 2,28'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 118, 29. 4. 1989, p. 12.⁽³⁾ OJ No L 209, 21. 7. 1989, p. 51.⁽⁴⁾ OJ No L 227, 4. 8. 1989, p. 52.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2503/89
of 16 August 1989
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1920/89 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2492/89 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1920/89 to the infor-

mation known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 187, 1. 7. 1989, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 238, 15. 8. 1989, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 August 1989 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	27,73 ⁽¹⁾
1701 11 90	27,73 ⁽¹⁾
1701 12 10	27,73 ⁽¹⁾
1701 12 90	27,73 ⁽¹⁾
1701 91 00	24,59
1701 99 10	24,59
1701 99 90	24,59 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2504/89

of 16 August 1989

fixing the import levy on molasses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,Whereas the import levy on molasses was fixed by Commission Regulation (EEC) No 1898/89⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2452/89⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/89 to

the information at present available to the Commission that the levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levy referred to in Article 16 (1) of amended Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of molasses falling within CN codes 1703 10 00 and 1703 90 00, ECU 1,08 per 100 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 184, 30. 6. 1989, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 233, 10. 8. 1989, p. 25.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2505/89

of 16 August 1989

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 2727/75 of the Council of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1882/89 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1806/89 ⁽⁴⁾, and in particular Article 12 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1636/87 ⁽⁶⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2250/89 ⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2491/89 ⁽⁸⁾;

Whereas Council Regulation (EEC) No 1906/87 ⁽⁹⁾ amended Council Regulation (EEC) No 2744/75 ⁽¹⁰⁾ as regards products falling within CN codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 and 2302 40;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 180, 27. 6. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 177, 24. 6. 1989, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 153, 13. 6. 1987, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 216, 27. 7. 1989, p. 10.

⁽⁸⁾ OJ No L 238, 15. 8. 1989, p. 35.

⁽⁹⁾ OJ No L 182, 3. 7. 1987, p. 49.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

— for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded over a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 15 August 1989;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than ECU 3,02 per tonne of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74 of the Commission ⁽¹¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1740/78 ⁽¹²⁾, the levies at present in force must therefore be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 2744/75 as fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 2250/89 are hereby altered to the amounts set out in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

⁽¹¹⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽¹²⁾ OJ No L 202, 26. 7. 1978, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 16 August 1989 altering the import levies on products processed from cereals and rice

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
0714 10 10 ⁽¹⁾	36,42	103,40	108,23
0714 10 91	33,40	103,40	105,21
0714 10 99	36,42	103,40	108,23
0714 90 11	33,40	103,40 ⁽²⁾	105,21
0714 90 19	36,42	103,40 ⁽²⁾	108,23
1102 90 10	66,16	189,38	195,42
1102 90 90	56,42	143,14	146,16
1103 19 30	66,16	189,38	195,42
1103 19 90	56,42	143,14	146,16
1103 29 20	66,16	189,38	195,42
1103 29 90	56,42	143,14	146,16
1104 11 10	37,09	107,31	110,33
1104 11 90	72,84	210,42	216,46
1104 19 99	100,27	252,59	258,63
1104 21 10	56,46	168,34	171,36
1104 21 30	56,46	168,34	171,36
1104 21 50	89,54	263,03	269,07
1104 21 90	37,09	107,31	110,33
1104 29 10*30 ⁽³⁾	86,78	224,53	227,55
1104 29 10*40 ⁽³⁾	86,78	224,53	227,55
1104 29 10*90 ⁽³⁾	86,78	224,53	227,55
1104 29 30*30 ⁽³⁾	86,78	224,53	227,55
1104 29 30*40 ⁽³⁾	86,78	224,53	227,55
1104 29 30*90 ⁽³⁾	86,78	224,53	227,55
1104 29 99	56,42	143,14	146,16
1106 20 10	36,42	101,58 ⁽²⁾	108,23
1107 10 91	70,33	187,27	198,15 ⁽²⁾

(ECU/tonne)

CN code	Import levies		
	Portugal	ACP or OCT	Third countries (other than ACP or OCT)
1107 10 99	55,30	139,93	150,81
1107 20 00	62,65	163,08	173,96 ⁽²⁾

⁽¹⁾ 6 % *ad valorem*, subject to certain conditions.

⁽²⁾ In accordance with Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) this levy is reduced by ECU 5,44 per tonne for products originating in Turkey.

⁽³⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 486/85 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrow-root falling within CN codes 0714 90 11 and 0714 90 19;
- flours and meal of arrow-root falling within CN code 1106 20, ...
- arrow-root starch falling within CN code 1108 19 90.

⁽⁴⁾ TARIC code: millet.

⁽⁵⁾ TARIC code: sorghum.

⁽⁶⁾ TARIC code: others.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2506/89

of 16 August 1989

fixing the maximum export refund for white sugar for the 16th partial invitation to tender issued within the framework of the standing invitation to tender provided for in Regulation (EEC) No 999/89

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89⁽²⁾, and in particular the first subparagraph of Article 19 (4) (b) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 999/89 of 17 April 1989 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on exports of white sugar⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1381/89⁽⁴⁾; requires partial invitations to tender to be issued for the export of this sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 999/89, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 16th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the Management Committee for Sugar has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the 16th partial invitation to tender for white sugar issued pursuant to Regulation (EEC) No 999/89 the maximum amount of the export refund is fixed at ECU 29,865 per 100 kilograms.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 17 August 1989.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 August 1989.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 107, 19. 4. 1989, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 139, 23. 5. 1989, p. 5.

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (EEC) No 1656/89 of 29 May 1989 temporarily suspending the autonomous Common Customs Tariff duty on certain industrial products (in the microelectronics and related sectors)

(Official Journal of the European Communities No L 167 of 16 June 1989)

Page 2, fifth to eighth product :

for: 'ex 8473 10 00
ex 8473 30 00',
read: '8531 20 90';

Page 5, seventh product, third column :

for: '0',
read: '8';

Page 10, third product from the bottom, third column :

for: '0',
read: '7';

Page 31, first product, third column :

for: '0',
read: '7';

Page 35, last product :

for: '... 63 × 35 mm ...',
read: '... 63 × 38 mm ...';
add: '82380' in the first indent;

Page 57, second product, third column :

for: '7',
read: '0';

Page 59, third product :

for: 'Amplifies for a full range of ...',
read: 'Amplifies for a nominal range of ...';

Page 60, seventh product :

for: 'ex 9001 90 90',
read: 'ex 9002 90 91';
for: 'Optical mirror ...',
read: 'Optical element ...'.
